

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1938/2006,**20. detsember 2006,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1431/94, milles sätestatakse nõukogu määruses (EÜ) nr 774/94 ettenähtud impordikorra üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnulihasektoris ning kodulinnuliha ja teatavate muude põllumajandussaaduste teatavate ühenduse tariifikvootide avamine ja haldamine

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnuliha ühise korralduse kohta,¹ eriti selle artikli 6 lõiget 1,võttes arvesse nõukogu 29. märtsi 1994. aasta määrust (EÜ) nr 774/94, kvaliteetse veiseliha, samuti sealiha, kodulinnuliha, nisu ja meslini ning kliide, peprede ja muude töötlusjääkide suhtes teatavate ühenduse tariifikvootide avamise ja haldamise kohta,² eriti selle artiklit 7,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1431/94 on sätestatud nõukogu määruses (EÜ) nr 774/94 ettenähtud impordikorra üksikasjalikud rakenduseeskirjad kodulinnulihasektoris ning kodulinnuliha ja teatavate muude põllumajandussaaduste teatavate ühenduse tariifikvootide avamine ja haldamine.³
- (2) Komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvoote, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi,⁴ kohaldatakse impordilitsentside suhtes, mis kehtivad imporditariifikvootide perioodidele alates 1. jaanuarist 2007. Määruses (EÜ) nr 1301/2006 on sätestatud eeskätt impordilitsentside taotlemise kord, nõuded taotlejale ning litsentside väljaandmise tingimused. Kõnealuse määruse kohaselt kehtivad litsentsid kuni tariifikvootide kehtivuse viimase päevani. Määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätteid kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1431/1994 alusel välja antud litsentside suhtes, juhul kui nimetatud määruses ei ole ette nähtud teisiti. Seetõttu tuleks ühtlustada määruse (EÜ) nr 1431/1994 sätteid määruse (EÜ) nr 1301/2006 sätetega, kui see osutub vajalikuks.

¹ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006.

² EÜT L 91, 8.4.1994, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2198/95 (EÜT L 221, 19.9.1995, lk 3).

³ EÜT L 156, 23.6.1994, lk 9. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1255/2006 (ELT L 228, 22.8.2006, lk 3).

⁴ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13.

- (3) Võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga alates 1. jaanuarist 2007, tuleks ette näha bulgaaria- ja rumeeniakeelsete kannete lisamine taotlustesse ja litsentsidesse.
- (4) Seetõttu tuleks määrust (EÜ) nr 1431/94 vastavalt muuta.
- (5) Kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1431/94 muudetakse järgmiselt:

1) Artiklid 1, 2, 3, 4, 5 ja 6 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

1. Käesoleva määrusega sätestatakse määrusega (EÜ) nr 774/94 avatavate ja I lisas osutatud CN-koodidega toodete imporditariifikvootide kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad.
2. Kohaldatakse komisjoni määruste (EÜ) nr 1291/2000 ja (EÜ) nr 1301/2006 sätteid, kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti.
3. Tootekogused, mille suhtes artiklis 1 sätestatud korda kohaldatakse ja tollimaksu vähendamise määr on loetletud I lisas.

Artikkel 2

Iga rühma kohta kinnitatud kogus jaotatakse aasta peale järgmiselt:

- 25% ajavahemikul 1. jaanuarist 31. märtsini,
- 25% ajavahemikul 1. aprillist 30. juunini,
- 25% ajavahemikul 1. juulist 30. septembrini,
- 25% ajavahemikul 1. oktoobrist 31. detsembrini.

Artikkel 3

1. Selleks et kohaldada määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklit 5 peab impordilitsentsi taotleja esmakordsel litsentsi taotlemisel imporditariifikvoodi kehtivusperioodiks tõendama, et ta on importinud või eksportinud vähemalt 50 tonni määruses (EMÜ) nr 2777/75 osutatud tooteid eespool nimetatud artiklis 5 osutatud mõlema perioodi vältel.

2. Litsentsitaotluses võib nimetada ainult üht käesoleva määruse I lisas esitatud tooterühma; taotlus võib käsitleda mitut eri CN-koodi alla kuuluvat toodet. Sel juhul märgitakse CN-koodid ja nende kirjeldused vastavalt litsentsitaotluse ja litsentsi lahtritesse 16 ja 15.

Litsentsitaotlus peab hõlmama vähemalt kümnet tonni ja kõige rohkem 10% asjakohase rühma saadaolevast kogusest käsitletaval ajavahemikul.

3. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 8 tuleb kanda päritoluriik ning välja arvatud tooterühmade 3, 5 ja 6 puhul tuleb märke „jah” tähistada ristiga.

4. Litsentsitaotluste ja litsentside lahtrisse 20 tehakse üks II lisa A osas loetletud kannetest.

5. Litsentside lahtrisse 24 tehakse üks II lisa B osas loetletud kannetest.

6. Tooterühma 3 litsentside lahtrisse 24 tehakse üks II lisa C osas loetletud kannetest.

7. Tooterühma 5 litsentside lahtrisse 24 tehakse üks II lisa D osas loetletud kannetest.

Artikkel 4

1. Litsentsitaotlusi võib esitada üksnes iga artiklis 2 osutatud ajavahemikule eelneva kuu esimese seitsme päeva jooksul.

Ajavahemikuks 1. jaanuar kuni 31. märts 2007 tuleb litsentsitaotlused esitada 2007. aasta jaanuari esimese 15 päeva jooksul.

2. Litsentsitaotlusele tuleb lisada tarneleping, milles on määratud kindlaks, et kvoodi kehtivusperioodil on taotletav linnulihasaadus Euroopa Liitu tarnimiseks kättesaadav ning see on nõutavat päritolu ja nõutavas koguses.

Käesolevat lõiget kohaldatakse üksnes tooterühmade 1, 2 ja 4 puhul.

3. Erandina määruse (EÜ) nr 1301/2006 artikli 6 lõikest 1 võib taotleja tooterühmade 3, 5 ja 6 puhul esitada sama tooterühma kohta mitu impordilitsentsi taotlust, kui need tooted pärinevad eri riikidest. Taotlused, iga päritoluriigi kohta üks, peab liikmesriigi pädevale asutusele esitama koos. Neid käsitletakse ühe taotlusena, arvestades artikli 3 lõikes 2 nimetatud maksimummäära.

4. Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt viiendal tööpäeval pärast taotluste esitamistähtaaja lõppu iga tooterühma kohta taotletavad kogused kilogrammides, liigendatuna päritoluriikide lõikes.

5. Litsentsid antakse välja võimalikult ruttu pärast seda, kui komisjon on sellekohase otsuse vastu võtnud.

6. Liikmesriigid teatavad komisjonile enne igale aastasele ajavahemikule järgneva neljanda kuu lõppu iga tooterühma puhul käesoleva määruse alusel asjaomasel ajavahemikul tegelikult vabasse ringlusse antud kogused kilogrammides, liigendatuna päritoluriikide lõikes.

Artikkel 5

Impordilitsentsid kehtivad 150 päeva jooksul pärast nende tegeliku väljaandmise kuupäeva määruse (EMÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõike 2 tähenduses.

Ilma et see piiraks määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 9 lõiget 1, tuleb litsentside alusel saadavate õiguste edasiandmise puhul piirduda omandajatega, kes vastavad määruse (EÜ) nr 1301/2006 artiklis 5 ja käesoleva määruse artikli 3 lõikes 1 kindlaks määratud abikõlblikkuse tingimustele.

Artikkel 6

Iga artiklis 1 osutatud toodete impordilitsentsi taotluste eest antakse tagatis 50 eurot 100 kilogrammi kohta.”

- 2) Artikkel 7 jäetakse välja.
- 3) II lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.
- 4) III ja IV lisa jäetakse välja.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. detsember 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

Lisa
„II LISA

A – Artikli 3 lõikes 4 osutatud kanded:

bulgaaria keeles: Регламент (EO) № 1431/94.

hispaania keeles: Reglamento (CE) n°1431/94.

tšehhi keeles: Nařízení (ES) č. 1431/94.

taani keeles: Forordning (EF) nr. 1431/94.

saksa keeles: Verordnung (EG) Nr. 1431/94.

eesti keeles: Määrus (EÜ) nr 1431/94.

kreeka keeles: Κανονισμός (EK) αριθ. 1431/94.

inglise keeles: Regulation (EC) No 1431/94.

prantsuse keeles: règlement (CE) n° 1431/94.

itaalia keeles: Regolamento (CE) n. 1431/94.

läti keeles: Regula (EK) Nr. 1431/94.

leedu keeles: Reglamentas (EB) Nr. 1431/94.

ungari keeles: 1431/94/EK Rendelet.

malta keeles: Ir-Regolament (KE) Nru 1431/94.

hollandi keeles: Verordening (EG) nr. 1431/94.

poola keeles: Rozporządzenie (WE) nr 1431/94.

portugali keeles: Regulamento (CE) n.º 1431/94.

rumeenia keeles: Regulament (CE) nr. 1431/94.

slovaki keeles: Nariadenie (ES) č. 1431/94.

sloveeni keeles: Uredba (ES) št. 1431/94.

soome keeles: Asetus (EY) N:o 1431/94.

rootsi keeles: Förordning (EG) nr 1431/94.

II LISA***B – Artikli 3 lõikes 5 osutatud kanded:***

bulgaaria keeles: фиксиран на 0 % в съответствие с Регламент (ЕО) № 1431/94.

hispaania keeles: exacción reguladora del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) nº 1431/94.

tšehhi keeles: dávka stanovená na 0% v souladu s nařízením (ES) č. 1431/94.

taani keeles: importafgift fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1431/94.

saksa keeles: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1431/94 auf 0 v.H. festgesetzte Abschöpfung

eesti keeles: 0%line maks kehtestatud vastavalt määrusele (EÜ) nr 1431/94.

kreeka keeles: Εισφορά καθοριζόμενη σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1431/94.

inglise keeles: Levy fixed at 0% pursuant to Regulation (EC) No 1431/94.

prantsuse keeles: prélèvement fixé à 0% en application du règlement (CE) nº 1431/94.

itaalia keeles: prelievo fissato allo 0% in applicazione del regolamento (CE) n. 1431/94.

läti keeles: piemērojot Regulu (EK) Nr. 1431/94, ir noteikts 0 % ieturējums

leedu keeles: nulinis mokestis nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1431/94.

ungari keeles: 0 %-os leföldzés a 1431/94/EK rendelet szerint

malta keeles: ħlas stabbilit fil-livell ta' 0% b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1431/94

hollandi keeles: heffing 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1431/94.

poola keeles: opłata według stawki 0 % zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1431/94.

portugali keeles: taxa fixada em 0%, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1431/94.

rumeenia keeles: taxă stabilită la 0 % în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1431/94

slovaki keeles: Poplatok stanovený na 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1431/94.

sloveeni keeles: prelevman, določen na 0 % v skladu z Uredbo (ES) št. 1431/94.

soome keeles: Maksu vahvistettu 0 prosentiksi asetuksen (EY) N:o 1431/94 mukaisesti.

rootsi keeles: Avgiften fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1431/94

II LISA

C – Artikli 3 lõikes 6 osutatud kanded:

bulgaaria keeles: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия и Тайланд в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

hispaania keeles: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil o Tailandia en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

tšehhi keeles: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie a Thajska v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

taani keeles: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien og Thailand i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

saksa keeles: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien und Thailand.

eesti keeles: Ei ole kasutatav Brasiilia ja Tai päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

kreeka keeles: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας και Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ.1514/97.

inglise keeles: Not to be used for products originating in Brazil or Thailand pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

prantsuse keeles: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil et de Thaïlande en application du règlement (CE) nº 1514/97.

itaalia keeles: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile e della Tailandia in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

läti keeles: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas un Taizemes izcelsmes produktiem.

leedu keeles: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija ir Tailandas, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

ungari keeles: Nem alkalmazandó a Brazíliából és Thaiföldről származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

malta keeles: Ma jistax jintuza għall-prodotti ta' origini mill-Brazil u mit-Tajlandja, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

hollandi keeles: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië en Thailand overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

poola keeles: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii i Tajlandii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

portugali keeles: Não utilizável para produtos originários do Brasil e da Tailândia, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

rumeenia keeles: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia și Tailanda în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

slovaki keeles: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie a z Thajska.

sloveeni keeles: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije in Tajske.

soome keeles: Ei voimassa Brasiliasta ja Thaimaasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

rootsi keeles: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien och Thailand i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97.

II LISA

D – Artikli 3 lõikes 7 osutatud kanded:

bulgaaria keeles: Не следва да се използва за продукти с произход от Бразилия в съответствие с Регламент (ЕО) № 1514/97.

hispaania keeles: No puede utilizarse para productos originarios de Brasil en aplicación del Reglamento (CE) nº 1514/97.

tšehhi keeles: Nepoužije se u produktů pocházejících z Brazílie v souladu s nařízením (ES) č. 1514/97.

taani keeles: Kan ikke anvendes for produkter med oprindelse i Brasilien i henhold til forordning (EF) nr. 1514/97.

saksa keeles: Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1514/97 nicht verwendbar für Erzeugnisse mit Ursprung in Brasilien.

eesti keeles: Ei ole kasutatav Brasiilia päritolu toodete puhul vastavalt määrusele (EÜ) nr 1514/97.

kreeka keeles: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τα προϊόντα καταγωγής Βραζιλίας κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1514/97.

inglise keeles: Not to be used for products originating in Brazil pursuant to Regulation (EC) No 1514/97.

prantsuse keeles: N'est pas utilisable pour des produits originaires du Brésil en application du règlement (CE) nº 1514/97.

itaalia keeles: da non utilizzare per prodotti originari del Brasile in applicazione del regolamento (CE) n. 1514/97.

läti keeles: Piemērojot Regulu (EK) Nr. 1514/97, neizmanto Brazīlijas izcelsmes produktiem.

leedu keeles: Nenaudojama produktams, kurių kilmės šalys yra Brazilija, taikant Reglamentą (EB) Nr. 1514/97.

ungari keeles: Nem alkalmazandó a Brazíliából származó termékekre az 1514/97/EK rendelet alapján.

malta keeles: Ma jistax jintuża għall-prodotti ta' orġini mill-Brazil, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1514/97.

hollandi keeles: Mag niet worden gebruikt voor producten van oorspong uit Brazilië overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1514/97.

poola keeles: Nie stosuje się w przypadku produktów pochodzących z Brazylii zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1514/97.

portugali keeles: Não utilizável para produtos originários do Brasil, em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1514/97.

rumeenia keeles: Nu se utilizează pentru produsele originare din Brazilia în aplicarea Regulamentului (CE) nr. 1514/97.

slovaki keeles: Podľa nariadenia (ES) č. 1514/97 nepoužívať pre výrobky pochádzajúce z Brazílie.

sloveeni keeles: V skladu z Uredbo (ES) št. 1514/97 se ne uporablja za proizvode s poreklom iz Brazilije.

soome keeles: Ei voimassa Brasiliasta peräisin olevien tuotteiden osalta asetuksen (EY) N:o 1514/97 mukaisesti.

rootsi keeles: Får inte användas för produkter med ursprung i Brasilien i enlighet med förordning (EG) nr 1514/97."